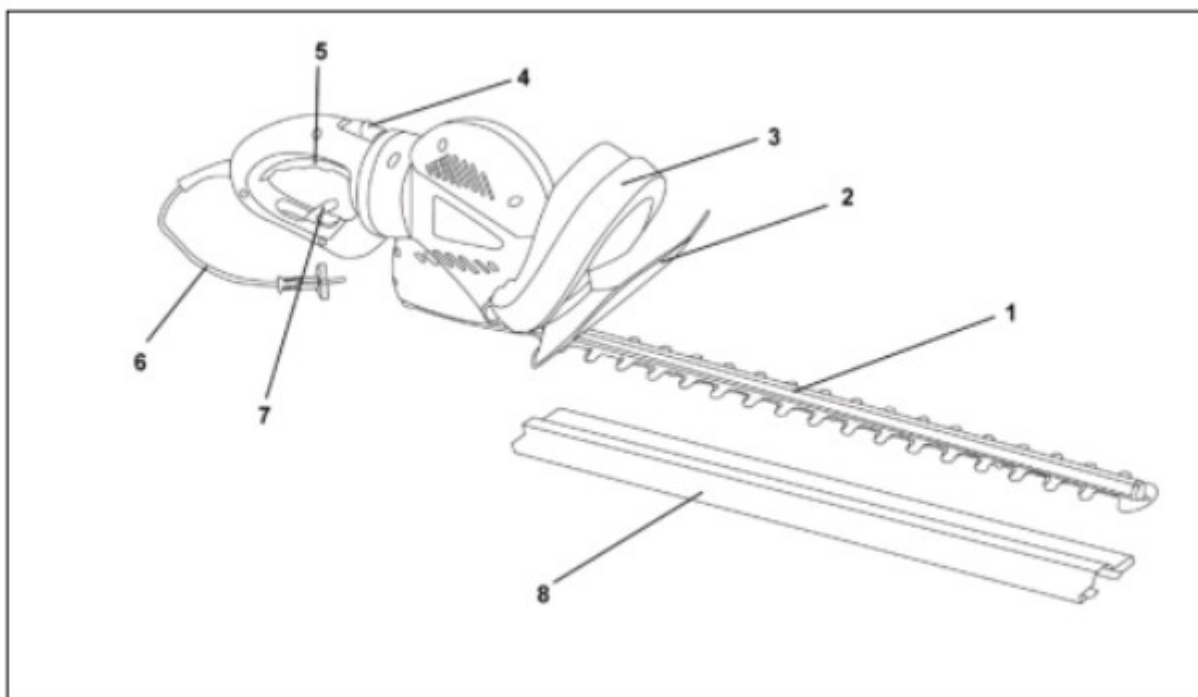










**MalTec Nożyce Elektryczne  
MasterHedge-PRO620W 61cm  
Instrukcja obsługi**



1. Ostrze
2. Osłona zabezpieczająca
3. Przedni uchwyt z włącznikiem/wyłącznikiem
4. przełącznik obrotowy
5. Tylny uchwyt z włącznikiem/wyłącznikiem
6. Kabel i wtyczka
7. Uchwyt na kabel
8. Bezpieczna osłona ostrza

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

	<p>Oznacza ostrzeżenie o niebezpieczeństwie lub przestrożę</p>
	<p>Przed przystąpieniem do obsługi nożyc do żywopłotu przeczytaj uważnie instrukcję bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń operatora.</p>
	<p>Podczas obsługi tego urządzenia należy nosić okulary ochronne i środki ochrony słuchu</p>

	<p>Nigdy nie używaj podkaszarki w deszczu, w wilgotnym lub mokrym środowisku. Wilgoć stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.</p>
	<p>Trzymaj ręce z dala od ostrzy. Nie dotykaj ostrzy podczas uruchamiania lub obsługi urządzenia.</p>
	<p>Jeśli kabel jest uszkodzony lub przecięty, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka.</p>

## Zakres zastosowań

Nożyce do żywopłotu należy używać wyłącznie do przycinania żywopłotów, krzewów i krzewów. Inne użycie trymera, nieujęte w tej instrukcji, może spowodować uszkodzenie trymera lub poważne obrażenia operatora i dlatego jest wyraźnie wyłączone z zakresu zastosowań.

## Dla Twojego bezpieczeństwa

**Ostrożnie!** Maszyna może spowodować poważne obrażenia! Przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uruchomić i zatrzymać maszynę. Zapoznaj się z przełącznikami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny. Upewnij się, jak go zatrzymać w sytuacji awaryjnej. Niewłaściwe użytkowanie maszyny może spowodować poważne obrażenia. Instrukcje należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i być gotowe do wglądu w razie potrzeby. **Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zespół dostępny u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.**

- Wyłącz maszynę i odłącz wtyczkę od źródła zasilania, gdy maszyna pozostaje bez nadzoru, przeprowadzana jest konserwacja, czyszczenie, oliwienie ostrzy lub gdy ostrza są zablokowane lub należy usunąć jakikolwiek przedmiot z ostrza.
- Podczas korzystania z nożyc do żywopłotu należy upewnić się, że osłona zabezpieczająca jest zawsze zamontowana na maszynie. Nigdy nie usuwaj żadnych elementów maszyny, nie używaj uszkodzonej lub niekompletnej maszyny, nie modyfikuj żadnych elementów maszyny ani nie ingeruj w żaden sposób w oryginalny układ trymera.
- W przypadku maszyn przeznaczonych do użytku na zewnątrz wymagane jest zastosowanie wyłącznika automatycznego. Maszynę należy podłączyć do gniazdek z uziemieniem.
- Używaj wyłącznie wodoszczelnego przedłużacza zatwierdzonego do użytku na zewnątrz i odpowiednio oznaczonego.
- Zrób pętlę z przedłużacza i zawieś w uchwycie na kabel, jak pokazano na (7)

- Przed użyciem nożyc do żywopłotu sprawdź maszynę, przedłużacz i wtyczkę. Jeśli jakiegokolwiek elementu są zużyte lub uszkodzone, należy je sprawdzić, naprawić lub wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Jeśli kabel lub przedłużacz został uszkodzony lub przecięty, natychmiast wyjmij wtyczkę. - Trzymaj kable elektryczne z dala od obszaru roboczego i pamiętaj, aby mieć je zawsze za plecami.
- Zawsze noś odpowiednie, antypoślizgowe obuwie i dopasowaną odzież, która nie może się zaczepić, ale nie krępuje ruchów. Zwiąż długie włosy z tyłu lub zabezpiecz siatką na włosy. Nie noś bransoletek ani długiej biżuterii, które mogłyby zaplątać się w ruchome części.
- Zawsze noś okulary ochronne lub osłonę twarzy, rękawice ochronne, a jeśli hałas przekracza 85 dB (A), noś także naszniki.
- Nie używaj maszyny podczas deszczu lub na mokrych żywopłotach.
- Osoby, które nie zapoznały się dokładnie z instrukcją, nie mogą korzystać z urządzenia
- Osoba korzystająca z maszyny w obszarze pracy ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody i obrażenia ciała osób trzecich lub ich mienia spowodowane przez maszynę. Obserwuj miejsce pracy i nie pozwalaj, aby w pobliżu przebywały osoby trzecie lub zwierzęta.
- Podczas obsługi maszyny należy zachować szczególną ostrożność i zawsze trzymać ją mocno obiema rękami. Wybierz stabilną i bezpieczną pozycję, zwłaszcza na schodach
- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone. Regularnie sprawdzaj ostrza tnące i w przypadku ich uszkodzenia zleć ich naprawę lub wymianę autoryzowanemu serwisowi.
- Zapoznaj się z obszarem pracy i uważaj na możliwe zagrożenia, których nie możesz uniknąć ze względu na hałas silnika.
- Nigdy nie dotykaj niezabezpieczonych ostrzy i nigdy nie przenoś urządzenia, chwytając za ostrza.
- Jeśli nożyce do żywopłotu nie są używane do transportu lub przechowywania, należy je przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci, a ostrza tnące zawsze należy wkładać do osłony ochronnej.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów dostarczonych wraz z maszyną lub zalecanych przez producenta.
- Hamulec ostrza powoduje natychmiastowe zatrzymanie ostrzy w ciągu 0,2 s. Mały błysk w obszarze górnych szczelin wentylacyjnych jest normalny i nie powoduje szkody dla Ciebie ani urządzenia.

## Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE!** Podczas korzystania z elektronarzędzi należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym poniższych, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała. **Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu przeczytaj wszystkie instrukcje i zachowaj je.**

### Utrzymuj miejsce pracy w czystości

Zagracony teren i ławki sprzyjają kontuzjom.

### Weź pod uwagę środowisko miejsca pracy

Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu. Nie używaj elektronarzędzi tam, gdzie istnieje ryzyko przebicia lub eksplozji.

### **Chronić przed porażeniem prądem**

Unikaj kontaktu ciała z ziemią lub uziemioną powierzchnią (np. rurami, grzejnikami, kuchenkami i lodówkami).

### **Trzymaj dzieci z daleka**

Nigdy nie pozwalaj dzieciom korzystać z narzędzia. Nie pozwalaj odwiedzającym dotykać narzędzia ani przedłużacza. Wszystkich gości należy trzymać z dala od miejsca pracy.

### **Przechowuj nieużywane narzędzia**

Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym, wysokim lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

### **Nie używaj narzędzia na siłę**

Wykona swoją pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do jakiego zostało przeznaczone.

### **Użyj odpowiedniego narzędzia**

Nie zmuszaj małych narzędzi ani przystawek do wykonywania pracy narzędzia o dużej wytrzymałości. Nie używaj narzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem: na przykład nie używaj piły tarczowej do cięcia konarów lub kłód drzew.

### **Ubierz się odpowiednio**

Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii; mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Podczas pracy na świeżym powietrzu zalecane są rękawice gumowe i obuwie antypoślizgowe. Aby zabezpieczyć długie włosy, należy nosić nakrycie głowy.

### **Używaj okularów ochronnych**

Jeśli podczas cięcia występuje zapylenie, należy również nosić maskę na twarz lub maskę przeciwpyłową. Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie przenoś narzędzia za przewód ani nie ciągnij go w celu odłączenia od gniazda. Trzymaj przewód z dala od słyszalnych, olejowych i ostrych krawędzi.

### **Podłączyć sprzęt do odsysania pyłu**

Jeśli przewidziano urządzenie do podłączenia urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.

### **Bezpieczna praca**

Do przytrzymywania pracy należy używać zacisków lub imadła. Jest to bezpieczniejsze niż używanie rąk i pozwala na swobodne operowanie narzędziem obiema rękami.

### **Wyjmij klucz regulacyjny i klucze**

Wyrób w sobie nawyk sprawdzania, czy klucze i klucz regulacyjny zostały wyjęte z narzędzia przed jego włączeniem.

### **Nie przesadzaj**

Przez cały czas utrzymuj właściwą postawę i równowagę.

### **Ostrożnie konserwuj narzędzia**

Aby zapewnić bezpieczniejsze działanie, narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj przewód narzędzia i jeśli jest uszkodzony, zleć jego naprawę autoryzowanemu serwisowi. Okresowo sprawdzaj przedłużacze i wymieniaj je, jeśli są uszkodzone. Trzymaj uchwyty suche, czyste i wolne od oleju i smaru.

### **Wyłącz narzędzia**

Gdy nie jest używany przed serwisowaniem i podczas wymiany akcesoriów, takich jak ostrza i obcinaki

### **Unikaj niezamierzonego uruchomienia**

Nie przenoś podłączonego narzędzia z palcem na wyłączniku. Podczas podłączania upewnij się, że przełącznik jest wyłączony.

### **Użyj przedłużaczy zewnętrznych**

Gdy narzędzie jest używane na zewnątrz, używaj wyłącznie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz.

### **Bądź czujny**

Obserwuj, co robisz. Użyj rozumu. Nie obsługuj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.

### **Sprawdź uszkodzone części**

Przed dalszym użyciem narzędzia należy dokładnie sprawdzić uszkodzoną osłonę lub inną część, aby upewnić się, że będzie ona działać prawidłowo i spełniać swoją zamierzoną funkcję. Sprawdź wyrównanie ruchomych części, swobodę ruchu ruchomych części, pęknięcie mocowania części i wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na jego działanie. Osłona lub uszkodzona powinna zostać prawidłowo naprawiona lub wymieniona przez autoryzowany serwis, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi wskazano inaczej. Zleć wymianę uszkodzonych przełączników autoryzowanemu serwisowi. Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go ani nie wyłącza.

### **Ostrzeżenie**

Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi może stwarzać ryzyko obrażeń ciała. Oddaj narzędzie do naprawy wykwalifikowanej osobie. To elektronarzędzie spełnia odpowiednie wymagania bezpieczeństwa. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może to spowodować znaczne zagrożenie dla użytkownika. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zespół dostępny u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.

### **Przed rozpoczęciem podłączenia maszyny**

To nożyce do żywopłotu można podłączać wyłącznie do jednofazowego prądu przemiennego. Upewnij się, że napięcie sieciowe jest takie samo, jak napięcie robocze wskazane na tabliczce znamionowej.

Podłącz wtyczkę zasilania do złącza odpowiedniego przedłużacza. Uformuj pętlę, przełóż ją przez otwór w tylnym uchwycie i zaczeep na uchwycie kabla (7). Montaż osłony dłoni Nasuń dostarczoną osłonę dłoni (2) na ostrza i mocno przymocuj każdą śrubą (8) po obu stronach obudowy, jak pokazano na rysunkach.

## Uruchomienie maszyny

Ostrzeżenie! Używaj tego urządzenia wyłącznie do zastosowań opisanych w rozdziale „Zakres zastosowań”

Włączanie/wyłączanie

Włączanie: Naciśnij jednocześnie obiema rękami włącznik/wyłącznik ( 5 ) tylnego uchwytu i włącznik ( 3 ) przedniego uchwytu.

Wyłączanie: zwolnić jeden z przełączników ( 5 ) lub ( 3 ).

## Cięcie żywopłotów

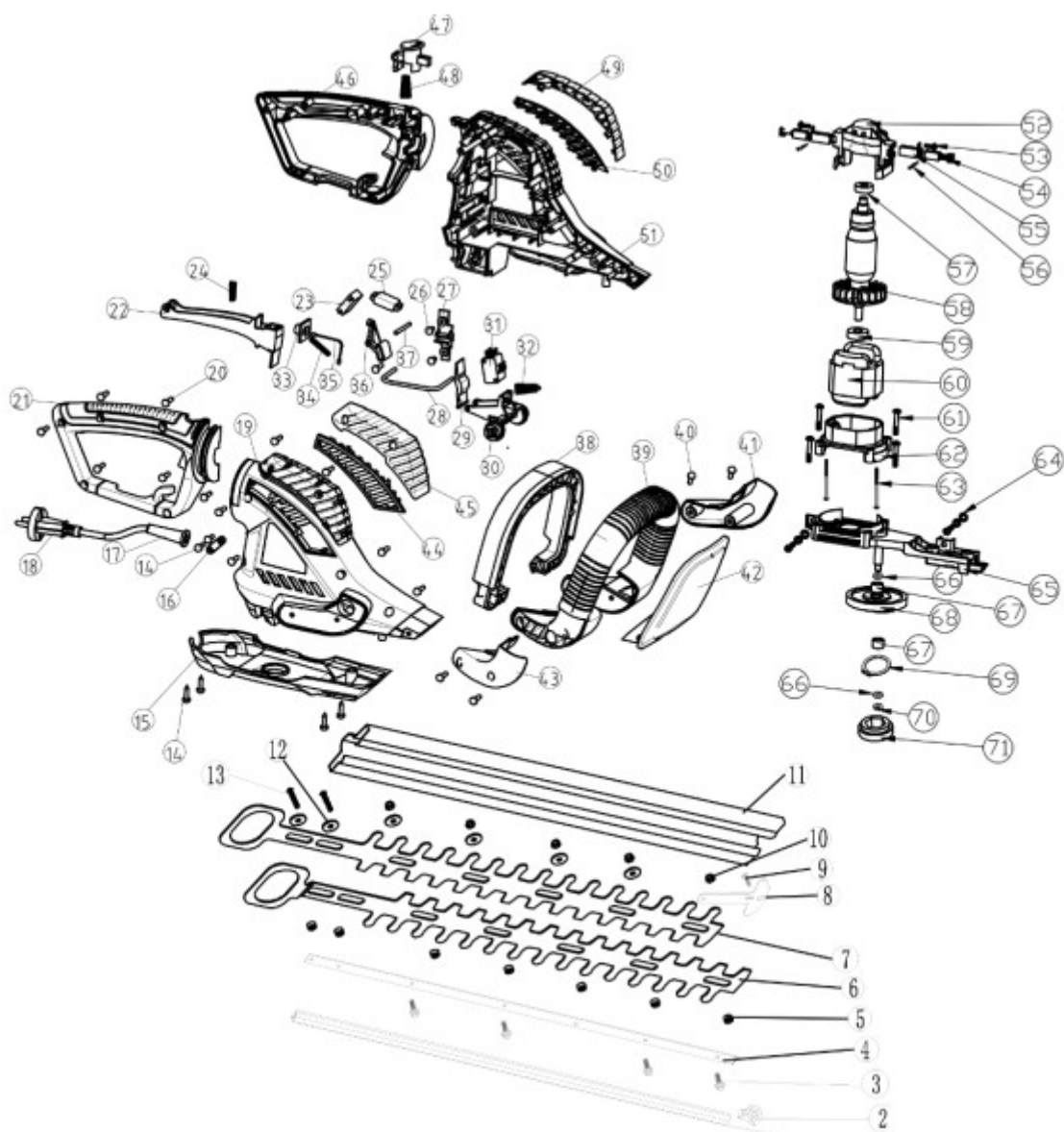
- Przed rozpoczęciem pracy wybierz gałęzie o średnicy większej niż 20 mm i odetnij je sekatorem.
- Cięcie trapezowe odpowiada naturalnemu wzrostowi roślin i pozwala uzyskać optymalną uprawę żywopłotów.
- Najpierw przetnij boki od dołu do góry. Wytnij górną część, nadając jej preferowany kształt, w formie prostej, poziomej, przypominającej dach lub zaokrąglonej.
- Bezpieczne ostrze ma zaokrąglone na boki i naprzemienne zęby tnące, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń. Dodatkowa ochrona przed wstrząsami pozwala uniknąć niewygodnego odrzutu, gdy ostrza zetkną się ze ścianami, płotami itp.
- Jeżeli noże zablokują się lub zostaną zablokowane przez przeszkody, natychmiast wyłącz silnik, wyciągnij wtyczkę, a następnie usuń przedmiot blokujący ostrza.
- Ostrożność! Metalowe przeszkody, takie jak płyty itp. Mogą uszkodzić ostrza tnące.
- Zawsze pamiętaj, aby trzymać przedłużacz za plecami i rozpoczynaj przycinanie żywopłotu w miejscu najbliższym gniazdka zasilającego. Dlatego zanim zaczniesz się gapić, zaplanuj swój kierunek pracy.

## Konserwacja i serwis

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności kontrolnych lub konserwacyjnych należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania elektrycznego.
- Regularnie sprawdzaj swoją maszynę przed rozpoczęciem pracy. Uszkodzone ostrza tnące muszą zostać naprawione lub wymienione przez wykwalifikowanego serwisanta przed przystąpieniem do pracy z maszyną.
- Po każdej operacji cięcia wyczyść ostrze tnące miękką szczoteczką i szmatką nasączoną olejem smarującym i spryskaj całe części cienką warstwą płynnego oleju ochronnego.
- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika w czystości
- Nigdy nie czyść ani nie spryskuj urządzenia wodą. Obudowę silnika czyść wyłącznie wilgotną szmatką i nigdy nie używaj detergentów ani rozpuszczalników! Mogą one zniszczyć plastikowe części maszyny. Na koniec dokładnie osusz obudowę silnika.
- Przechowuj maszynę z dostarczoną osłoną zabezpieczającą (9)
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych.

Zalecany sezon na przycinanie żywopłotów:

- liściaste żywopłoty w czerwcu i październiku
- żywopłoty sosnowe kwiecień i sierpień



Nr	Opis	Nr	Opis
1	Listwa dociskowa aluminiowa	36	Deska uchwytyowa
2	Blok do listwy dociskowej	37	Okrągły kołek D3*40(B).
3	Śruba M5X14	38	Przedni spust
4	Pasek ostrzy	39	Wsparcie uchwytu
5	Szyna ostrza uszczelki	40	Śruba ST 4X20
6	Dolne ostrze	41	Lewa osłona wspornika uchwytu
7	Górne ostrze	42	Osłona zabezpieczająca
8	Głowa ochronna	43	Prawa osłona wspornika uchwytu
9	Śruba ST 4X12	44	Prawe okno wentylacyjne
10	Nakrętka M5	45	Prawa okładka ozdobiona
11	Osłona ostrza	46	Lewy uchwyt Unity



12	Podkładka do ostrza	47	Przycisk obrotowy
13	Śruba ST 5X30	48	Sprężyna przycisku obrotowego
14	Śruba ST 4X16	49	Lewa okładka ozdobiona
15	baza	50	Lewe okno wentylacyjne
16	Schówek na kable	51	Lewy korpus obudowy
17	Ośłona kabla	52	Górna pokrywa silnika
18	Kabel	53	Śruba S 3X 10
19	Korpus obudowy prawy	54	Test szczotki węglowej
20	Śruba ST 3X10	55	Uchwyt na szczotkę
21	Prawy uchwyt Unity	56	Wyprowadzenia uchwytu szczotki
22	Główny przycisk	57	Łożysko kulkowe 607
23	kondensator	58	wirnik
24	Sprężyna głównego przycisku	59	Łożysko kulkowe 608
25	indukcyjność	60	stojan
26	Śruba ST 3X10	61	Śruba ST 5X25
27	Tablica prowadząca z drutu żelaznego	62	Dolna osłona silnika
28	Drut żelazny	63	Śruba ST 4X 55
29	Poziom jazdy	64	Śruba ST 5X20
30	Ciągnięcie płyty	65	Wsparcie centrum
31	mikro przełącznik	66	Podkładka
32	Sprężyna płyty ciągnącej	67	Łożysko hamulca
33	Stałe siedzisko z miękkim wałem	68	Przekładnia napędowa Unity
34	Sprężyna miękkiego wału	69	Podkładka D30
35	Miękki wał	70	nakrętka
		71	Stała osłona

## Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (zwany dalej także „zużyтым sprzętem” lub „elektroodpadem”) nie może być wyrzucany wraz z odpadami komunalnymi. Wrzucając elektroodpady do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Używany sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniami i skażeniami, przyczyniasz się do ograniczenia zużycia zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

## Deklaracja CE

Malis B. Machoński sp. k. Oświadcza, że urządzenie Maltec Nożyce Elektryczne MasterHedge-PRO620W 61cm spełnia wszystkie wymagania Dyrektywy LVD 2014/35/UE, Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE oraz spełnia następujące normy:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019

EN 62841-4-2:2019

AfPS GS 2019:01 PAK

EK9-BE-92 wersja 1

EK9-BE-98(v2)

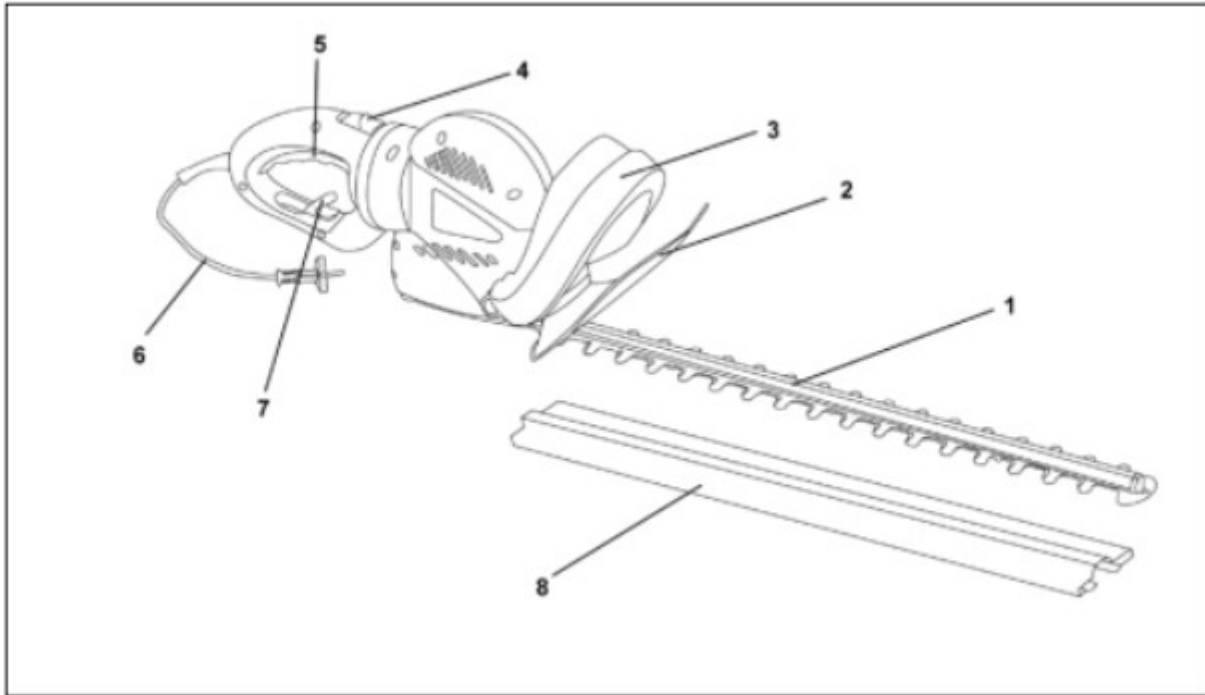
## Importer:

Malis B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo  
www.maltec.pl

Bartosz Machoński









**MalTec Electric Scissors  
MasterHedge-PRO620W 61cm  
Instruction Manual**



1. Blade
2. Safety protection cover
3. Front handle with on/off switch
4. Rotary switch
5. Rear handle with on/off switch
6. Cable and plug
7. Cable holder
8. Safety blade cover

### Safety Warnings

	<p>Indicates danger warning or caution</p>
	<p>Read the safety instruction carefully before operating this hedge trimmer to avoid injuring to operator.</p>
	<p>Wear safety glasses and hearing protection when operating this unit</p>

	<p>Never operate the trimmer in the rain or in damp or wet condition Moisture is a shock hazard.</p>
	<p>Keep hands away from blades. Don't touch the blades when starting or while operating the unit.</p>
	<p>Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or cut.</p>

## Application range

The hedge trimmer should only be used for trimming hedges, bushes and shrubs. Other use of the trimmer not included in this manual could damage the trimmer or seriously injure the operator and is therefore expressly excluded from the application range.

## For your safety

**Caution!** This machine can cause serious injuries! Read the manual carefully and follow the instructions to use, move, maintain, start and stop the machine. Familiarize yourself with the controls, switches and how to use the machine correctly. Make sure how to stop it in case of emergency. Improper use of the machine can cause serious injuries. Keep these instructions in a safe place and ready to be consulted when required. If the supply cord is damaged it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

- Switch off the machine and disconnect the plug from the power supply when the machine is left unattended, maintenance is being carried out, for cleaning, blade oiling or when the blades are blocked or any object to be removed from the blade.
- Make sure that the protection guard is always mounted to the machine when using the hedge trimmer. Never remove any of its components and never use a damaged or incomplete machine and never modify any of the machine components or tamper with the original trimmer arrangement in any way.
- The use of a circuit breaker is required for machines for outdoor use. The machine has to be connected to socket outlets with earth contact.
- Only use splash proof extension cord approved for outdoor use and marked accordingly.
- Make a loop in the extension cord and hang into the cable holder as shown in (7)
- Before using the hedge trimmer, Check the machine, extension cord and plug. If any components are worn or damaged, have them checked, repaired or replaced by an authorized service center.

- Remove the plug immediately if the cable or extension cord has been damaged or cut. - Keep electrical cables away from the working area and make sure to have the cable always behind your back.
- Always wear suitable clothing anti-slip shoes and close-fitting garments which cannot get caught however do not restrict movement. Tie long-hair back or protect with a hair net. Do not wear bracelets or long jewellery which could get entangled in moving parts.
- Always wear safety goggles or a face guard, protective gloves and if the noise exceeds 85dB (A) also wear ear guards.
- Do not use the machine when it is raining or on wet hedges.
- Individuals who are not perfectly familiar with the instruction are not allowed to use the machine
- Within the working area, the person using the machine is responsible for any damage or injury sustained by third parties or their property which has been caused by the machine. Watch your working area and do not allow third persons or animals to be around.
- When operating the machine take great care and always hold it firmly with both hands. Chose a stable and safe position especially on steps
- Check regularly that all screws are properly secured. Check the cutting blades regularly and in case of damage have them repaired or exchanged by an authorized service center.
- Make yourself familiar with your working area and be alert for possible hazards which you might not her due to the motor noise.
- Never touch the unprotected blades and never carry the machine taking hold of the blades.
- When the hedge trimmer is not in use for transport or storage, keep it in a dry place and out of the reach of children and have the cutting blades always inserted into the protection cover.
- Only use original spare parts and accessories supplied with the machine or recommended by the manufacturer.
- The blade brake makes the blades stop immediately within 0.2s. The small flash in the area of the upper ventilation slots is normal and dose not harm to you or the machine.

## **General safety instructions**

**WARNING!** When using electric tools basic safety precautions including the following should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

### **Keep work-area clean**

Cluttered area and benches invite injuries.

### **Consider work area environment**

Do not expose power tools to rain. Do not use power tools where there is risk to cause fore or explosion.

### **Guard against electric shock**

Avoid body contact with earth or grounded surface (eg. pipes, radiators, ranges, and refrigerators).

**Keep children away**

Never allow children to use the tool. Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

**Store idle tools**

When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.

**Do not force the tool**

It will do the job better and safe at the rate for which it was intended.

**Use the right tool**

Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended: for example, do not use circular saw to cut tree limbs or logs.

**Dress properly**

Do not wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.

**Use safety glasses**

Also use face or dust mask if the cutting operation is dusty. Do not abuse the cord. Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

**Connect dust extraction equipment**

If device are provided for the connection of the dust extraction and collection facilities ensure these are connected and properly used.

**Secure work**

Use a clamps or a vice to hold the work, it is safer than use your hand and it free both hands to operate the tool.

**Remove adjust key and wrenches**

Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrench are remove from the tool before turning it on.

**Do not overreach**

Keep proper footing and balance at all times.

**Maintain tools with care**

Keep cutting tools sharp and clean for better safe performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

**Switch off the tools**

When not in use before servicing and when changing accessories such as blades bits and cutters

### **Avoid unintentional starting**

Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging in.

### **Use outdoor extension leads**

When tool is used outdoors use only extension cord intended for outdoor use.

### **Stay alert**

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.

### **Check damaged parts**

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.

### **Warning**

The use of any accessory or attachment other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of personal injury. Have your tool repaired by a qualified person. This electric tool is accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts otherwise this may result in considerable danger to the use. If the supply cord is damaged it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

### **Before starting the machine connection**

This hedge trimmer may only be connected to single-phase AC current. Ensure that the mains voltage is the same as the operating voltage indicated on the rating plate.

Connect the power plug to the coupling of an appropriate extension cord. Form a loop push it through the opening in the rear handle and hook over the cable holder (7). Mounting the hand guard push the supplied hand guard (2) over the blades and fix securely with each screws (8) on both sides of the housing as showed in drawings.

### **Starting the machine**

Warning! Only use this machine for applications described in the chapter 'application range'

Switching on / off

Switching on: Press the on/off switch ( 5 ) of the rear handle and the switch ( 3 ) of the front handle with both hands at the same time.

Switching off: release one of the switch ( 5 ) or ( 3 ).

### **Cutting hedges**

- Before you start your work, select branches with a diameter bigger than 20mm and cut them with a pruning shear.



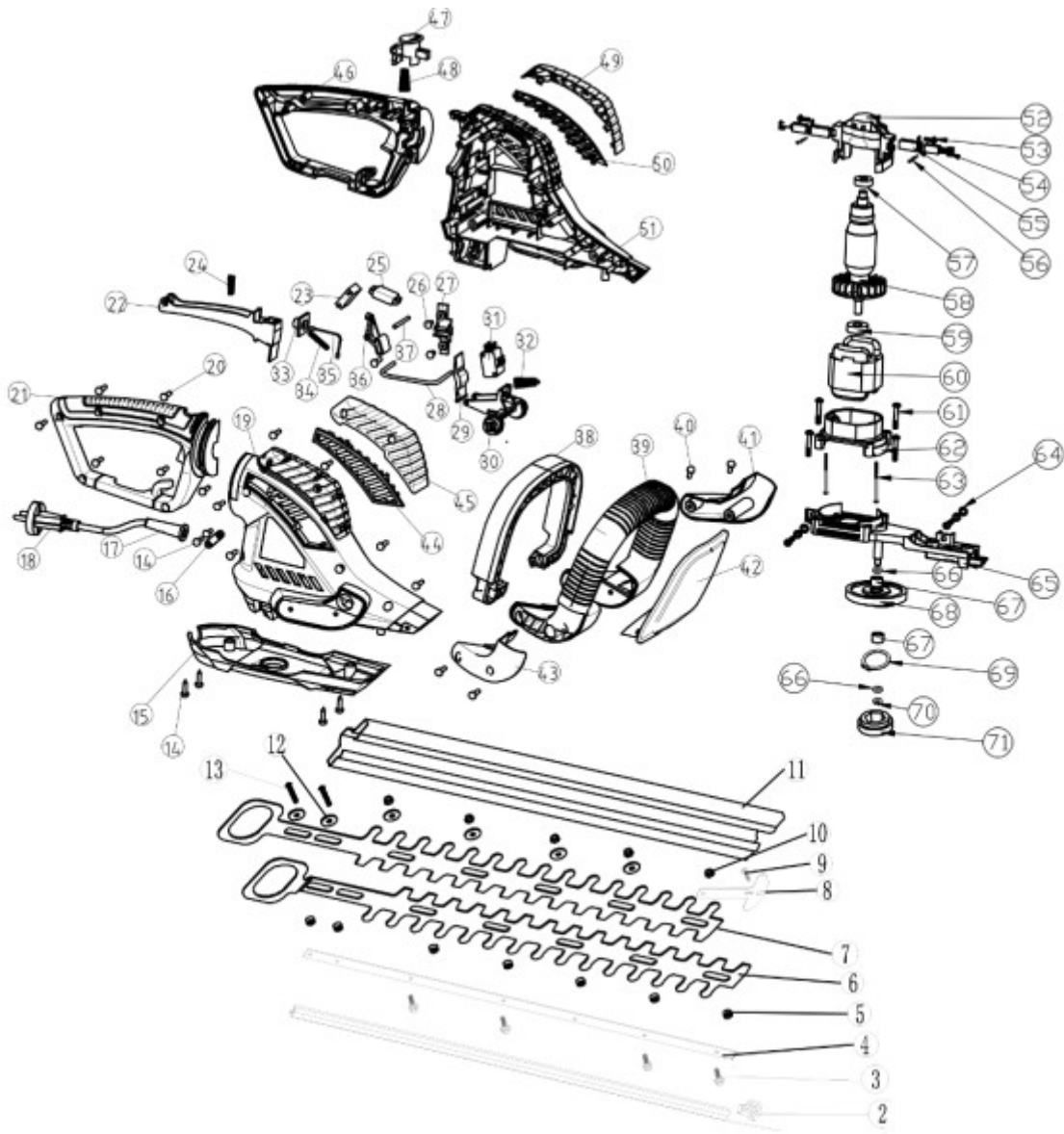
- A trapezoidal cut corresponds to the natural growth of plants and results in optimal hedge growing.
- First cut the sides from the bottom to the top. Cut the upper part giving it the shape you prefer, in a straight horizontal form roof like or rounded.
- The safety blade has laterally rounded and staggered cutting teeth to reduce danger of injury. The additional shock protection avoids inconvenient kickback when the blades come into contact with walls fences etc.
- If the blades are jammed or blocked by obstacles switch the motor off immediately pull the plug, and then remove the object jamming the blades.
- Caution! Metal obstacles like fences etc. May damaged the cutting blades.
- Always make sure to keep the extension cord behind your back and to start cutting the hedge at the point nearest to the supply socket. Therefore plan your working direction before starting.

## **Maintenance and servicing**

- Before carrying out any checks or maintenance operations disconnect the plug from the electric power supply.
- Check your machine regularly before starting the work. Damaged cutting blades have to be repaired or exchanged by a qualified service man before working with the machine.
- After each cutting operation, clean the cutting blade with a soft brush and cloth with lubricating fluid oil and spray a thin layer of fluid protective oil on the completes.
- Always keep the ventilation slots in motor housing clean
- Never clean or spray a machine with water. Clean the motor housing only with a moist cloth and never apply detergents or solvents! These could ruin the plastic parts of the machine. Finally dry the motor housing carefully.
- Store the machine with the supplied protection cover (9)
- Only use original accessories and spare parts.

Recommended season for cutting hedges:

- leafy hedges June and October
- pine hedges April and August



30	Pulling plate	65	Center support
31	micro-switch	66	shim
32	Spring of pulling plate	67	Bearing of brake
33	Soft shaft fixed seat	68	Unity drive gear
34	Spring of soft shaft	69	D 30 washer
35	Soft shaft	70	nut
		71	Fixed sheath

## Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.

## CE declaration

Malis B. Machoński sp. k. Declares that the Maltec device Electric Scissors MasterHedge-PRO620W 61cm meets all the requirements of the LVD Directive 2014/35/EU, Machinery Directive 2006/42/EC and meets the following standards:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019

EN 62841-4-2:2019

AfPS GS 2019:01 PAK

EK9-BE-92 rev.1

EK9-BE-98(v2)

## Importer:

Malis B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo  
www.maltec.pl

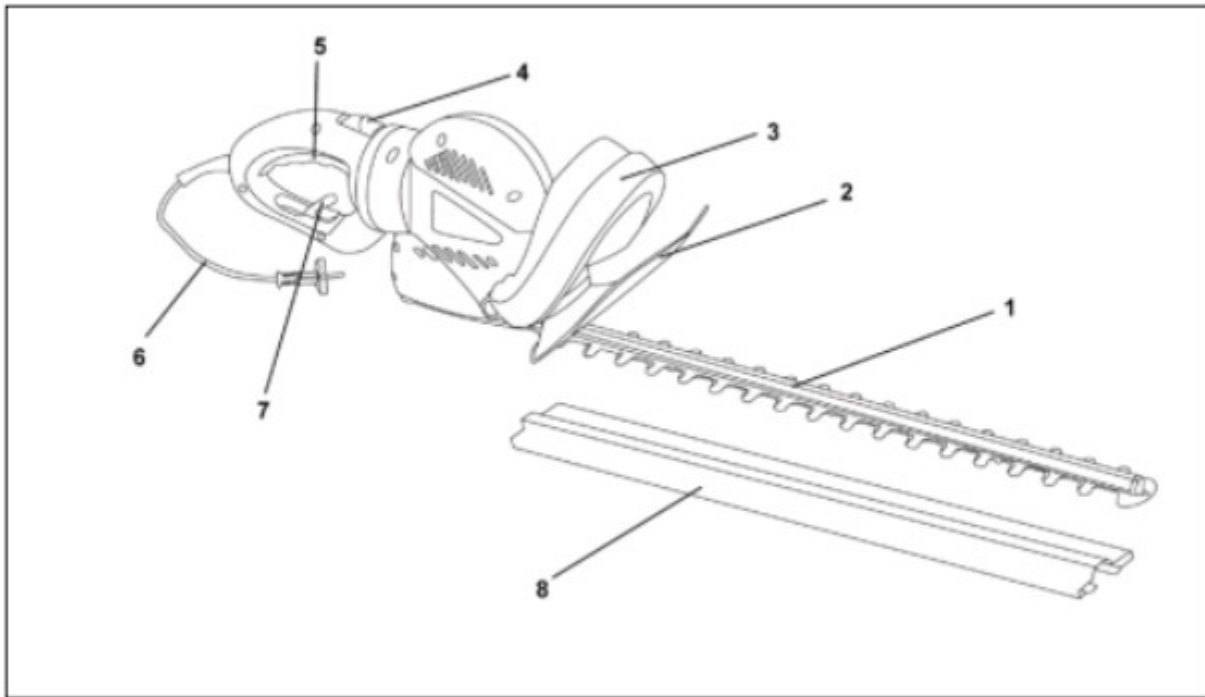


Bartosz Machoński






**MalTec Elektroschere MasterHedge-  
PRO620W 61cm**




**Bedienungsanleitung**



1. Klinge
2. Sicherheitsschutzabdeckung
3. Vorderer Griff mit Ein-/Ausschalter
4. Drehschalter
5. Hinterer Griff mit Ein-/Ausschalter
6. Kabel und Stecker
7. Kabel Halter
8. Sicherheitsklingenabdeckung

## Sicherheitswarnungen

	<p>Zeigt eine Gefahrenwarnung oder Vorsicht an</p>
	<p>Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie diese Heckenschere in Betrieb nehmen, um Verletzungen des Bedieners zu vermeiden.</p>
	<p>Tragen Sie beim Betrieb dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz</p>

	<p>Betreiben Sie den Trimmer niemals im Regen oder in feuchtem oder nassem Zustand. Bei Feuchtigkeit besteht die Gefahr eines Stromschlags.</p>
	<p>Halten Sie Ihre Hände von den Klingen fern. Berühren Sie die Messer nicht beim Starten oder während des Betriebs des Geräts.</p>
	<p>Ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose, wenn das Kabel beschädigt oder durchtrennt ist.</p>

## Einsatzbereich

Die Heckenschere darf ausschließlich zum Beschneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern verwendet werden. Eine andere als in dieser Anleitung beschriebene Verwendung des Trimmers kann zu Schäden am Trimmer oder schweren Verletzungen des Bedieners führen und ist daher ausdrücklich vom Anwendungsbereich ausgeschlossen.

## Für Ihre Sicherheit

**Vorsicht!** Diese Maschine kann schwere Verletzungen verursachen! Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen zum Bewegen, Halten, Starten und Stoppen der Maschine. Machen Sie sich mit den Bediensaltern und der richtigen Bedienung der Maschine vertraut. Stellen Sie sicher, wie Sie es im Notfall stoppen können. Eine unsachgemäße Verwendung der Maschine kann zu schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, sodass Sie bei Bedarf jederzeit darauf zugreifen können. **Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.**

- Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, Wartungsarbeiten durchgeführt werden, zum Reinigen, zum Ölen der Messer oder wenn die Messer blockiert sind oder Gegenstände vom Messer entfernt werden müssen.
- Stellen Sie sicher, dass beim Einsatz der Heckenschere immer der Schutzbügel an der Maschine montiert ist. Entfernen Sie niemals Komponenten davon und verwenden Sie niemals eine beschädigte oder unvollständige Maschine. Modifizieren Sie niemals Maschinenkomponenten oder manipulieren Sie die ursprüngliche Trimmeranordnung in keiner Weise.
- Bei Maschinen für den Außenbereich ist der Einsatz eines Schutzschalters vorgeschrieben. Das Gerät muss an Steckdosen mit Schutzkontakt angeschlossen werden.

- Verwenden Sie nur spritzwassergeschützte Verlängerungskabel, die für den Außenbereich zugelassen und entsprechend gekennzeichnet sind.
- Machen Sie eine Schlaufe im Verlängerungskabel und hängen Sie es in den Kabelhalter ein, wie in (7) gezeigt.
- Bevor Sie die Heckenschere verwenden, überprüfen Sie die Maschine, das Verlängerungskabel und den Stecker. Wenn Komponenten abgenutzt oder beschädigt sind, lassen Sie sie von einem autorisierten Servicecenter überprüfen, reparieren oder ersetzen.
- Ziehen Sie sofort den Stecker ab, wenn das Kabel oder Verlängerungskabel beschädigt oder durchtrennt ist. - Halten Sie Elektrokabel vom Arbeitsbereich fern und achten Sie darauf, dass sich das Kabel immer hinter Ihrem Rücken befindet.
- Tragen Sie immer geeignete, rutschfeste Schuhe und eng anliegende Kleidung, die nicht hängen bleiben kann, aber die Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Lange Haare zurückbinden oder mit einem Haarnetz schützen. Tragen Sie keine Armbänder oder langen Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen könnte.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz, Schutzhandschuhe und bei Lärm über 85 dB (A) auch einen Gehörschutz.
- Benutzen Sie die Maschine nicht bei Regen oder auf nassen Hecken.
- Personen, die mit der Anleitung nicht vollständig vertraut sind, dürfen die Maschine nicht benutzen
- Innerhalb des Arbeitsbereichs ist der Bediener der Maschine für alle durch die Maschine verursachten Schäden oder Verletzungen Dritter oder deren Eigentum verantwortlich. Achten Sie auf Ihren Arbeitsbereich und lassen Sie keine dritten Personen oder Tiere in der Nähe sein.
- Seien Sie beim Betrieb der Maschine sehr vorsichtig und halten Sie sie stets mit beiden Händen fest. Wählen Sie insbesondere auf Treppen eine stabile und sichere Position
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Schrauben ordnungsgemäß befestigt sind. Überprüfen Sie die Schneidmesser regelmäßig und lassen Sie sie im Schadensfall von einer autorisierten Servicestelle reparieren oder austauschen.
- Machen Sie sich mit Ihrem Arbeitsbereich vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie aufgrund des Motorgeräuschs möglicherweise nicht erkennen.
- Berühren Sie niemals die ungeschützten Messer und tragen Sie die Maschine niemals an den Messern.
- Wenn die Heckenschere zum Transport oder zur Lagerung nicht verwendet wird, bewahren Sie sie an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie die Schneidmesser immer in der Schutzhülle stecken.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör, die mit der Maschine geliefert wurden oder vom Hersteller empfohlen wurden.
- Die Messerbremse sorgt dafür, dass die Messer innerhalb von 0,2 Sekunden sofort stoppen. Der kleine Blitz im Bereich der oberen Lüftungsschlitze ist normal und schadet weder Ihnen noch der Maschine.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

**WARNUNG!** Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen einschließlich der folgenden befolgt werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern. **Lesen Sie alle diese Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen, und bewahren Sie diese Anweisungen auf.**



**Halten Sie den Arbeitsbereich sauber**

Überfüllte Bereiche und Bänke laden zu Verletzungen ein.

**Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs**

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn die Gefahr eines Brandes oder einer Explosion besteht.

**Schützen Sie sich vor Stromschlägen**

Vermeiden Sie Körperkontakt mit Erde oder geerdeten Oberflächen (z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken).

**Halten Sie Kinder fern**

Erlauben Sie Kindern niemals, das Werkzeug zu benutzen. Erlauben Sie Besuchern nicht, das Werkzeug oder das Verlängerungskabel zu berühren. Alle Besucher sollten vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.

**Bewahren Sie ungenutzte Werkzeuge auf**

Bei Nichtgebrauch sollten Werkzeuge an einem trockenen, hohen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

**Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein**

Es wird die Arbeit mit der vorgesehenen Geschwindigkeit besser und sicherer erledigen.

**Verwenden Sie das richtige Werkzeug**

Erzwingen Sie nicht, dass kleine Werkzeuge oder Anbaugeräte die Arbeit eines Hochleistungswerkzeugs verrichten. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für nicht vorgesehene Zwecke: Verwenden Sie beispielsweise keine Kreissäge zum Schneiden von Ästen oder Baumstämmen.

**Ziehe dich richtig an**

Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck; Sie können sich in beweglichen Teilen verfangen. Bei Arbeiten im Freien werden Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen. Tragen Sie eine schützende Haarbedeckung, um lange Haare einzudämmen.

**Benutzen Sie eine Schutzbrille**

Benutzen Sie auch eine Gesichts- oder Staubmaske, wenn der Schneidvorgang staubig ist. Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Tragen Sie das Werkzeug niemals am Kabel und ziehen Sie nicht daran, um es vom Stecker zu trennen. Halten Sie das Kabel von Lärm, Öl und scharfen Kanten fern.

**Staubabsauggeräte anschließen**

Wenn Geräte für den Anschluss der Staubabsaug- und Sammeleinrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.

**Sicheres Arbeiten**

Verwenden Sie zum Halten des Werkstücks eine Schraubzwinde oder einen Schraubstock. Dies ist sicherer als die Verwendung Ihrer Hand und Sie haben beide Hände frei, um das Werkzeug zu bedienen.

### **Einstellschlüssel und Schraubenschlüssel entfernen**

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor dem Einschalten zu überprüfen, ob die Schlüssel und der Einstellschlüssel vom Werkzeug entfernt sind.

### **Übertreiben Sie es nicht**

Achten Sie jederzeit auf den richtigen Stand und das Gleichgewicht.

### **Behandeln Sie Werkzeuge sorgfältig**

Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um eine sicherere Leistung zu gewährleisten. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln des Zubehörs. Überprüfen Sie das Werkzeugkabel regelmäßig und lassen Sie es bei Beschädigung von einer autorisierten Serviceeinrichtung reparieren. Überprüfen Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

### **Schalten Sie die Werkzeuge aus**

Bei Nichtgebrauch vor Wartungsarbeiten und beim Auswechseln von Zubehör wie Klingen, Bits und Schneidwerkzeugen

### **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten**

Tragen Sie ein eingestecktes Werkzeug nicht mit einem Finger auf dem Schalter. Stellen Sie sicher, dass der Schalter beim Anschließen ausgeschaltet ist.

### **Verwenden Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich**

Wenn das Werkzeug im Freien verwendet wird, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Außenbereich vorgesehen sind.

### **Bleibe wachsam**

Beobachten Sie, was Sie tun. Benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Bedienen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

### **Beschädigte Teile prüfen**

Vor der weiteren Verwendung des Werkzeugs sollte ein beschädigter Schutz oder ein anderes beschädigtes Teil sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und seine beabsichtigte Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile, den freien Lauf der beweglichen Teile, den Bruch der Teilebefestigung und alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist, sollte eine beschädigte Schutzvorrichtung ordnungsgemäß von einem autorisierten Servicecenter repariert oder ersetzt werden. Lassen Sie defekte Schalter von einer autorisierten Serviceeinrichtung austauschen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet.

### **Warnung**

Die Verwendung von Zubehör oder Zusatzgeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Lassen Sie Ihr Werkzeug von einer qualifizierten Person reparieren. Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsanforderungen. Reparaturen dürfen nur von Fachkräften unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden, da sonst erhebliche Gefahren für den Betrieb entstehen können. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein

spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

## **Bevor Sie mit dem Maschinenanschluss beginnen**

Diese Heckenschere darf nur an einphasigen Wechselstrom angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt.

Verbinden Sie den Netzstecker mit der Kupplung eines geeigneten Verlängerungskabels. Bilden Sie eine Schlaufe, schieben Sie sie durch die Öffnung im hinteren Griff und haken Sie sie über den Kabelhalter (7). Montage des Handschutzes: Schieben Sie den mitgelieferten Handschutz (2) über die Messer und befestigen Sie ihn mit den Schrauben (8) auf beiden Seiten des Gehäuses sicher, wie in den Zeichnungen dargestellt.

## **Starten der Maschine**

Warnung! Benutzen Sie diese Maschine nur für die im Kapitel „Einsatzbereich“ beschriebenen Anwendungen.

Ein-/Ausschalten

Einschalten: Drücken Sie mit beiden Händen gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (5) des hinteren Griffs und den Schalter (3) des vorderen Griffs.

Ausschalten: Einen der Schalter (5) oder (3) loslassen.

## **Hecken schneiden**

- Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, wählen Sie Äste mit einem Durchmesser von mehr als 20 mm aus und schneiden Sie diese mit einer Gartenschere ab.
- Ein trapezförmiger Schnitt entspricht dem natürlichen Wachstum der Pflanzen und führt zu einem optimalen Heckenanbau.
- Schneiden Sie zunächst die Seiten von unten nach oben ab. Schneiden Sie den oberen Teil zu und geben Sie ihm die Form, die Sie bevorzugen: gerade, horizontal, dachartig oder abgerundet.
- Das Sicherheitsmesser verfügt über seitlich abgerundete und versetzte Schneidzähne, um die Verletzungsgefahr zu verringern. Der zusätzliche Stoßschutz vermeidet unangenehmen Rückschlag, wenn die Klängen mit Wänden, Zäunen usw. in Berührung kommen.
- Wenn die Messer blockiert sind oder durch Hindernisse blockiert sind, schalten Sie den Motor sofort aus, ziehen Sie den Stecker und entfernen Sie dann den Gegenstand, der die Messer blockiert.
- Vorsicht! Metallhindernisse wie Zäune usw. können die Schneidmesser beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Verlängerungskabel immer hinter Ihrem Rücken haben und beginnen Sie mit dem Schneiden der Hecke an der Stelle, die der Steckdose am nächsten liegt. Planen Sie daher Ihre Arbeitsrichtung, bevor Sie beginnen.

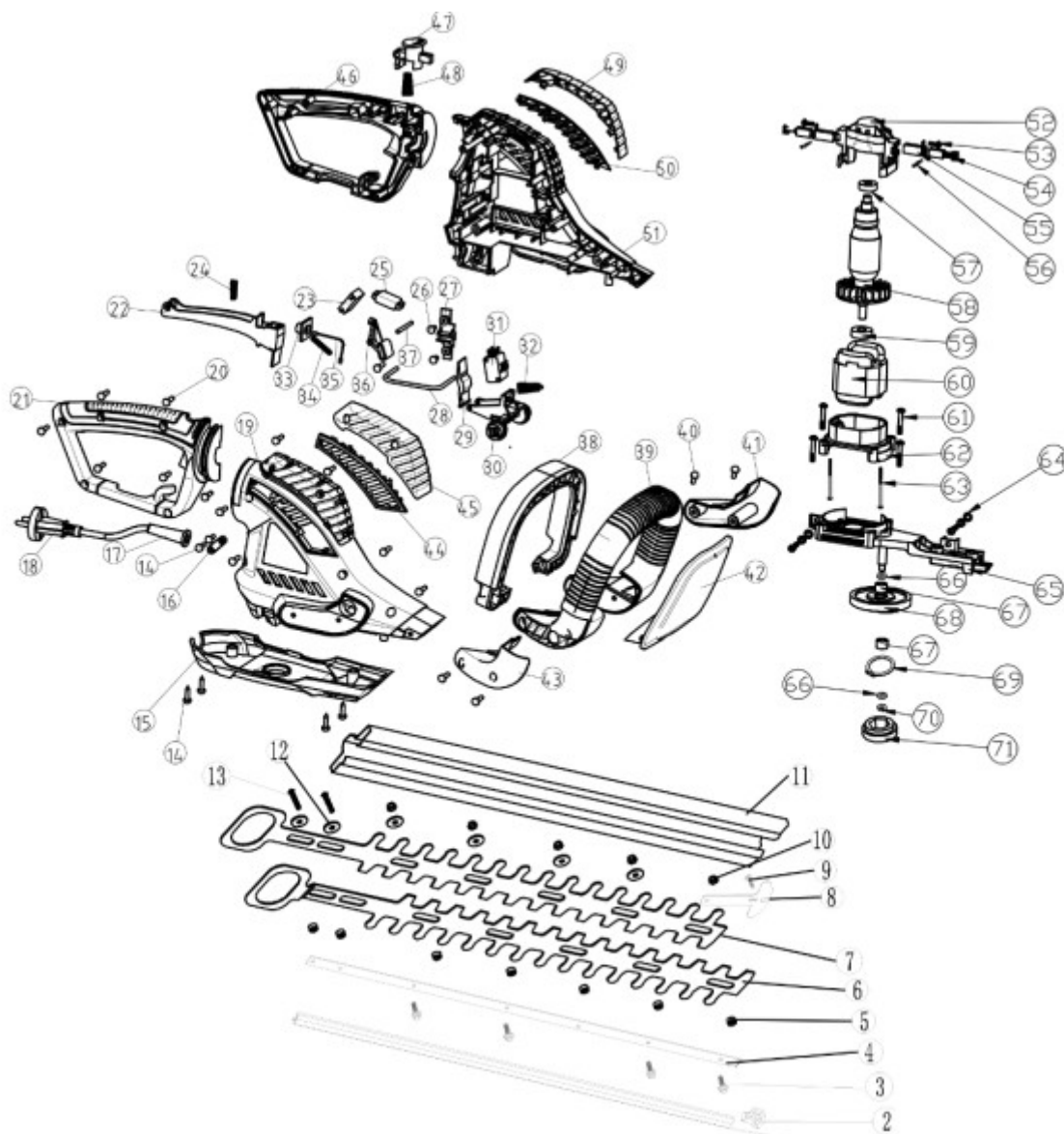
## **Wartung und Instandhaltung**

- Vor der Durchführung von Kontroll- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Überprüfen Sie Ihre Maschine regelmäßig, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Beschädigte Schneidmesser müssen vor der Arbeit mit der Maschine von einem qualifizierten Servicetechniker repariert oder ausgetauscht werden.
- Reinigen Sie das Schneidmesser nach jedem Schneidvorgang mit einer weichen Bürste und einem Tuch mit Schmieröl und sprühen Sie eine dünne Schicht flüssiges Schutzöl auf die Oberfläche.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse stets sauber
- Reinigen oder besprühen Sie eine Maschine niemals mit Wasser. Reinigen Sie das Motorgehäuse nur mit einem feuchten Tuch und verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel! Diese könnten die Kunststoffteile der Maschine beschädigen. Trocknen Sie abschließend das Motorgehäuse sorgfältig ab.
- Bewahren Sie die Maschine mit der mitgelieferten Schutzhülle (9) auf.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und Ersatzteile.

Empfohlene Jahreszeit für den Heckenschnitt:

- Blatthecken Juni und Oktober
- Kiefernhecken April und August



NEIN.	Beschreibung	NEIN.	Beschreibung
1	Alu-Pressstange	36	Halterbrett
2	Block für Pressstange	37	D3*40(B) runder Stift
3	Schraube M5X 14	38	Vorderer Abzug
4	Klingenstange	39	Griffunterstützung
5	Dichtungsklingenschiene	40	Schraube ST 4X 20
6	Unteres Messer	41	Linke Abdeckung der Griffstütze
7	Obermesser	42	Schutzabdeckung
8	Schutzkopf	43	Rechte Abdeckung der Griffstütze
9	Schraube ST 4X 12	44	Rechtes Luftfenster
10	M5-Mutter	45	Rechte Abdeckung verzieren
11	Klingenabdeckung	46	Linker Griff der Einheit
12	Unterlegscheibe für Klinge	47	Drehknopf
13	Schraube ST 5X 30	48	Feder des Drehknopfes
14	Schraube ST 4X 16	49	Linke Dekorabdeckung
15	Base	50	Linkes Luftfenster
16	Kabel-Klemmbrett	51	Linker Gehäusekörper
17	Kabelmantel	52	Obere Motorabdeckung
18	Kabel	53	Schraube S 3X 10
19	Rechter Gehäusekörper	54	Kohlebürstentest
20	Schraube ST 3X 10	55	Bürstenhalter
21	Unity rechter Griff	56	Pinbelegung für Bürstenhalter
22	Hauptdruckknopf	57	Kugellager 607
23	Kondensator	58	Rotor
24	Feder des Hauptdruckknopfes	59	Kugellager 608
25	Induktivität	60	Stator
26	Schraube ST 3X 10	61	Schraube ST 5X 25
27	Führungsbrett aus Eisendraht	62	Untere Motorabdeckung
28	Eisendraht	63	Schraube ST 4X 55
29	Fahrniveau	64	Schraube ST 5X 20
30	Zugplatte	65	Zentrumsunterstützung
31	Mikroschalter	66	Unterlegscheibe
32	Feder der Zugplatte	67	Lager der Bremse
33	Fester Sitz mit weichem Schaft	68	Unity-Antriebsgetriebe
34	Feder aus weichem Schaft	69	D 30 Unterlegscheibe
35	Weicher Schaft	70	Nuss
		71	Feste Hülle

## Entsorgung von Elektrogeräten



Das auf den Produkten angebrachte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (nachfolgend auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Indem Sie Elektroschrott in den Container werfen, stellen Sie eine Gefahr für die Umwelt dar. Gebrauchte Geräte können Stoffe (z. B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon) enthalten, die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Übergabe gebrauchter Geräte zur Verarbeitung, Verwertung, Wiederverwertung und Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen dazu bei, den Verbrauch natürlicher Ressourcen zu reduzieren und die Produktionskosten neuer Geräte zu senken.

## CE-Erklärung

Malis B. Machoński sp. k. Erklärt, dass das Maltec-Gerät Elektrische Schere MasterHedge-PRO620W 61 cm alle Anforderungen der LVD-Richtlinie 2014/35/EU und der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erfüllt und die folgenden Standards erfüllt:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019

EN 62841-4-2:2019

AfPS GS 2019:01 PAK

EK9-BE-92 rev.1

EK9-BE-98(v2)

## Importeur:

Malis B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo  
[www.maltec.pl](http://www.maltec.pl)

Bartosz Machoński